*С.И. Лучицкая*

«ПРОЗЫВАЕТЕ ЕГО ПРОРОКОМ, СЧИТАЕТЕ ЕГО ПОСЛАНЦЕМ БОГА?» ПЕТР ДОСТОПОЧТЕННЫЙ О КРИТЕРИЯХ ОТЛИЧИЯ ИСТИННОГО ПРОРОКА ОТ САМОЗВАНЦА

**DOI**

*Аннотация*: В статье рассматривается типичный для средневековой духовной и общественной жизни феномен лжепророков, или самозваных пророков. В центре внимания – трактат клюнийского аббата Петра Достопочтенного, где он четко поясняет критерии, по которым можно отличить истинного пророка от неистинного и стремится доказать, что основатель ислама Мухаммад был лжепророком. В статье показано, что концепции пророка в исламе и христианстве существенно отличаются и что именно непонимание этих отличий привело церковного писателя к его взглядам на ислам.

*Ключевые слова:* пророк Ислама, кодекс Клюни, Петр Достопочтенный.

В духовной и общественной жизни средневековой Европы чрезвычайно важное место занимал такой феномен, как лжепророки, или самозваные пророки. Как правило, в Средние века с ними отождествляли как еретиков, расходившихся с официальным учением в интерпретации христианских догм[[1]](#footnote-1), так и неортодоксальных святых или прорицателей, противопоставлявших себя католической Церкви[[2]](#footnote-2), а нередко и основателей чуждых христианству религиозных учений[[3]](#footnote-3). Создавая образы этих «псевдопророков» и «антихристов», христианские авторы чаще всего ссылались на евангельские тексты – прежде всего, на евангелие от Матфея и соответствующий пассаж: «Берегитесь лжепророков, которые приходят к вам в овечьей одежде, а внутри суть волки хищные» (Мт 7, 15–16). Другим источником образов лжепророка была 13-я глава «Откровения Иоанна Богослова». В ней говорилось об Антихристе (13:1–7), который хулил Бога и вел войну со святыми, а также о действующем его властью лжепророке (13:11–18). Тот обольщал чудесами и знамениями живущих на земле, принуждая их сделать образ апокалиптического зверя и, поклонившись ему, принять печать Антихриста – «начертание на правую руку или чело их» (13:16–17).

Священное Писание служило источником вдохновения для средневековых писателей, а в своих сочинениях они поясняли, в чем именно взгляды псевдопророков расходятся с церковной догмой. О самом же статусе лжепророка и о том, по каким общим признакам можно было в Средние века отличить истинного пророка от мнимого, в их сочинениях говорилось не так много. Именно поэтому предметом анализа в настоящей статье будет уникальный средневековый текст, содержащий достаточно ясное определение того, кто такие лжепророки, как распознать врагов Церкви и как идентифицировать самозваного пророка.

Этот текст принадлежит Петру Достопочтенному – известному клюнийскому аббату, который в середине XII в. возглавил уникальный интеллектуальный проект по переводу Корана и нескольких арабских сочинений, посвященных в том числе Мухаммеду, с арабского на латинский язык[[4]](#footnote-4). Все вместе эти тексты составили т.н. Клюнийский корпус – так теперь называют собрание переведённых на латынь арабских памятников (включая Коран). В составе этой коллекции присутствует и широко известная в Средние века «Апология Аль-Кинди» – переписка христианина Аль-Кинди и мусульманина ибн-Хишама, которые якобы жили при дворе халифа аль-Мамуна и в письмах убеждали каждый другого в превосходстве своей веры. В переводе сочинение получило название «Письмо сарацина и ответ христианина»(*Epistula Sarraceni et Rescriptum Christiani*). Это настоящая энциклопедия знаний об исламе, и на христианском Западе она на века стала источником сведений о мусульманском мире. Сам Петр Достопочтенный черпал из нее материал для двух текстов, которые он написал в рамках своего проекта. Один из них – «Сумма всей ереси и дьявольской секты сарацин» (*Summa totius haeresis Sarracenorum*) – включал биографию Мухаммада. Она предназначалась для христианских читателей – в этом сочинении клюнийский аббат рассказывает своим собратьям по вере о расхождениях между христианами и мусульманами в интерпретации догматов св. Троицы и Воплощения, вкратце излагает содержание Корана, описывает обряды и ритуалы мусульман и так же подробно останавливается на жизнеописании пророка. Второе же сочинение – «Против секты сарацин» (*Contra Sectam Sarracenorum*) – было адресовано мусульманам, или сарацинам, как их называл аббат. Хотя оно не вошло в Клюнийский корпус, но фактически служило своего рода введением к переводу Корана и другим текстам из этой коллекции. В нем аббат рассказывал о мотивах, побудивших его перевести Коран на латинский язык, и о тех целях, которые он преследовал, претворяя в жизнь свой замысел. Историки полагают, что в названном сочинении Петр Достопочтенный пытался отказаться от идеологии крестового похода и, в отличие от крестоносцев, намеревался мирным путем – а именно, проповедью, методом убеждения – обратить мусульман в христианство[[5]](#footnote-5). Как считается, создатель уникального проекта стремился привлекать основанные на разуме аргументы и опираться на аутентичные тексты. Именно поэтому он и решился на перевод Корана[[6]](#footnote-6). Уже в первых строках своего сочинения средневековый писатель пытается вступить с мусульманами в непосредственный диалог:

«Кажется странным, и, возможно, это действительно так, что я, как человек, находящийся так далеко от вас, говорящий на другом языке, имеющий другое вероисповедание, чуждый вашим обычаям и образу жизни, пишу из далеких западных земель людям, населяющим восточные и южные земли. И может показаться странным, что я обращаюсь со словами к тем, кого никогда не видел, и, возможно, никогда не увижу. Но я не атакую вас, как это часто делают некоторые из нас, используя оружие, я атакую словами; не силой, а разумом (*non vi, sed ratione*); не в ненависти, а в любви (*non odio, sed amore*)»[[7]](#footnote-7).

Клюнийский аббат был настолько увлечен своим проектом, что глубоко и наивно верил, будто мусульмане заинтересуются его сочинением и прочитают его. И подобно тому, как он переводил Коран с арабского на латинский, они также захотят перевести его текст с латыни на арабский[[8]](#footnote-8). В своем трактате он горячо парирует мнимые возражения о том, что опровержение ислама, написанное на незнакомом сарацинам языке, окажется напрасным усилием, поскольку мусульмане – «варвары», чуждые западным христианам по нравам и языку и ничего общего с ними не имеют[[9]](#footnote-9). Средневековый интеллектуал возражает воображаемым скептикам и, чтобы доказать свою правоту, ссылается на примеры переводов текстов Священного Писания с еврейского и греческого языков, трудов отцов Церкви с греческого на латынь и обратно и пр. Он рассказывает, как переводы этих сочинений способствовали распространению христианства во всем мире. И он полагает, что точно так же и его труд, будучи переведен с латинского на арабский, приведет мусульман на путь к божьей благодати.[[10]](#footnote-10)

Цель своего сочинения Петр Достопочтенный видит в том, чтобы разоблачить учение Мухаммеда как ересь и тем самым доказать мусульманам превосходство христианства над исламом и склонить их к обращению в «правильную» веру. По его мнению, ислам представляет собой смесь разных уже известных ересей[[11]](#footnote-11), а Мухаммад, которого почитают сарацины, является на самом деле лжепророком, который только выдает себя за настоящего, но на самом деле не достоин этого звания. Поскольку аббату нужно доказать своим читателям, что учитель мусульман – самозваный пророк, он достаточно четко поясняет критерии, по которым можно отличить истинного пророка от фальшивого.[[12]](#footnote-12) Редко можно встретить средневековый трактат, в котором бы этот вопрос был так тщательно и подробно разъяснен. Петр Достопочтенный подробно разбирает его во второй главе своего сочинения «Против секты сарацин».

Клюнийский аббат полагает, что следует верить только в истинного божьего пророка, истинного посланца. А мусульмане, как он о том осведомлен, действительно считают Мухаммада последним из пророков и как бы «печатью всех пророков» (*signaculum omnium prophetarum*), посланником Бога, принявшем через архангела Гавриила небесные заповеди – божественный закон, который он заповедал соблюдать всем сарацинам[[13]](#footnote-13). Зная это, Петр Достопочтенный предлагает своим воображаемым читателям – мусульманам – порассуждать вместе с ним и разобраться в том, является ли их учитель действительно пророком и какие пророчества он изрек. В искреннем религиозном порыве он обращается к ним напрямую: «Прозываете его пророком, считаете его посланцем Бога?»[[14]](#footnote-14). И далее пытается доказать, что учитель мусульман не является истинным пророком. Итак, проследим этапы рефлексии клюнийского аббата.

Размышляя на заданную тему, он использует упомянутый текст аль-Кинди,[[15]](#footnote-15) вписывая содержащиеся в нем сведения в более связную и теологически обоснованную структуру. При этом средневековый писатель исходит прежде всего из новозаветного определения пророка, как оно дается апостолом Петром в его посланиях. Согласно св. Петру, пророк является медиумом Св. Духа: «Но никогда пророчество не было произносимо по воле человеческой, но изрекали его святые Божии человеки, будучи движимы Духом Святым» (2 Пет.1:21)[[16]](#footnote-16).

Разделяя эту точку зрения, Петр Достопочтенный утверждает, что истинный пророк тот, кто, может предсказывать неизвестные вещи из прошлого, настоящего и будущего – не по знанию человеческому, но будучи вдохновлен Богом[[17]](#footnote-17). Клюнийский аббат приводит многочисленные примеры такого рода пророчеств из обоих Заветов, главным образом Ветхого. Он выстраивает настоящую галерею ветхозаветных пророков – Исайи, Даниила, Моисея, Иеремии, Иезекииля, Илии, Елисея[[18]](#footnote-18). Он подчеркивает, что это хорошие пророки (*boni prophetae*), предсказания которых истинны. Им он противопоставляет языческих, плохих пророков (*mali prophetae*), прорицания которых лживы. К последним он относит аугуров, заклинателей, гаруспиков, магов, чародеев и пр.[[19]](#footnote-19).

Из всех видов пророчеств самыми важными Петр Достопочтенный считает предсказания о будущем, многочисленные примеры которых он приводит в своем сочинении. При этом точно так же, как его предшественник аль-Кинди, аббат различает пророчества о близком будущем – такие, как, например, предсказания Моисея о казнях египетских и гибели фараона, или Даниила о близкой гибели Навуходоносора[[20]](#footnote-20) и др. – с одной стороны, и предсказания о далеком будущем, как, скажем, пророчество Исайи о Рождестве Христове (Ис.7:14) и пр. – с другой[[21]](#footnote-21). Самый главный, по мнению клюнийского аббата, признак истинности пророчеств заключается в том, что они исполняются, даже если сами пророки не имеют возможности в этом удостовериться. Так, прорицание Исайи об освобождении иудеев из вавилонского плена[[22]](#footnote-22), пусть и свершилось после его смерти, но исполнилось. Предсказание о вознесении Илии в огненной колеснице на небеса также осуществились, причем пророк до последнего момента не знал, случится ли это или нет[[23]](#footnote-23). Точно так же исполнились и новозаветные пророчества Павла[[24]](#footnote-24). Все они осуществились потому, что были истинными.

Разрабатывая далее свою классификацию, Петр Достопочтенный вводит различие между универсальными (всеобщими) и частными пророчествами. К универсальным он причисляет пророчества, затрагивающие судьбы всего человечества и мира в целом – например, предсказания о Христе и Страшном суде[[25]](#footnote-25). К частным пророчествам, согласно его классификации, относятся те, которые касаются отдельных народов или лиц – например, предсказание Ионы о разрушении Ниневии[[26]](#footnote-26) или пророчество Исаии о гибели Сеннахериба[[27]](#footnote-27) и пр. Великие ветхозаветные пророки – Моисей, Исайя, Иеремия и др., – произносили, по мнению церковного писателя, как всеобщие, так и частные пророчества. Но ̶ утверждает аббат ̶ универсальные пророчества, которые, собственно, и удостоверяют статус истинного пророка, со времени Христа уже не существуют. Следуя традиции, Петр Достопочтенный утверждает, что последним истинным всемирным пророком был Иоанн Креститель, и именно он завершает вереницу универсальных пророков, о чем прозрачно говорит Евангелие от Луки (Лк, 16:16). Потому, по мнению клюнийского аббата, невозможно считать Мухаммада пророком и тем более последним из пророков, или, как говорится в Коране, «печатью пророков»[[28]](#footnote-28). Обращаясь к мусульманам, церковный писатель произносит следующие слова: *«*Итак, не был ваш пророк Магомет, как вы говорите, «печатью пророка» (*signaculum prophetarum*), не он последний из пророков, но Иоанн Креститель, о котором Христос в Евангелии, данным, согласно Вам, ему, говорит: «Закон и пророки до Иоанна»[[29]](#footnote-29).

В дальнейшем Петр Достопочтенный так выстраивает свою аргументацию, чтобы как можно убедительнее доказать отсутствие пророческого дара у основателя ислама. По его мнению, учитель мусульман вообще не подходит под созданную аббатом классификацию пророков. Ведь тот ничего не предсказал из прошлого, будущего или настоящего: «Разве раскрыл он тайны, которые ранее были неизвестны смертным? Указал на что-то из настоящего, что для других было скрыто? Или предвидел и предсказал хотя бы малейшие и ничтожные вещи относительно будущего?»[[30]](#footnote-30). Аббат не обнаруживает никаких доказательств пророческого дара учителя мусульман. К тому же, продолжает Петр Достопочтенный, если бы Мухаммад мог предсказать будущее, разве мог бы он потерпеть поражение в битвах с врагами?

«Если он пророк, то почему он не предвидел поражение и не принял меры предосторожности? Если бы умел пророчествовать о настоящем и прошлом, почему не знал заранее, что его ожидает в сражении, где ему выбили зубы, рассекли губу, нанесли порезы на лбу и пр.[[31]](#footnote-31).

Таким образом, характеризуя действия Мухаммада, средневековый писатель отказывает ему не только в пророческом даре, но даже в интуиции и умении чувствовать опасность.

И еще один аргумент выдвигает Петр Достопочтенный, доказывая, что Мухаммад – неистинный пророк. Как он показывает, даже в Коране, священной книге сарацин, нет сведений о пророческом даре учителя мусульман. Клюнийский аббат предлагает своим читателям перелистать Коран от первой суры до последней и убедиться в этом самим:

«Перечитайте часто упоминавшийся ваш Алькоран, изучите весь текст этого вашего, как вы считаете, небесного писания, … Докажите исходя из сказанного, что хотя бы одно пророческое слово было произнесено в вашем возвышенном писании»[[32]](#footnote-32).

А ведь именно в Коране, в котором, по мнению мусульман, собраны божественные предписания, переданные Мухаммаду через архангела Гавриила, и должны быть, как считает аббат, сведения о пророческом даре основателя нового учения.[[33]](#footnote-33) И автор трактата подытоживает свои аргументы: «Разве это, о мужи, недостаточно, чтобы доказать, что он не был пророком?»[[34]](#footnote-34).

Если мы отвлечемся от чтения текста Петра Достопочтенного и попытаемся оценить его аргументацию с точки зрения мусульман, к которым обращается аббат, то мы увидим, что для этой аудитории, описываемые им критерии истинности пророка вообще не релевантны. Дело в том, что в исламе помимо понятия «наби» (пророк) есть понятие «расул*»* – посланец. Для мусульман Мухаммед не только наби, которому ниспослано Откровение, но также расул, т.е. посланник Бога. Его предназначение – исполнять божественную миссию, послание (рисала), проповедовать истинную веру и обращать в нее людей. Если в христианстве пророк – тот, кто должен предсказывать грядущие события, то расул в исламе – посланник Бога, приносящий вести о том, что человек должен подчиниться воле Бога[[35]](#footnote-35). Но средневековый писатель не знает, что мусульманское понятие «расул*»* не соответствует христианскому представлению о пророке. Для клюнийского аббата тот факт, что Мухаммад не изрек никаких пророчеств, подтверждает, что он не является истинным пророком. Причем это не единственный аргумент в пользу такой точки зрения, и, как говорит Петр Достопочтенный,

«пусть за этим последуют другие [доказательства], и раскроют, что он нечестивый, более того самый пропащий человек и даже по его собственному признанию лишенный всякого пророческого дара»[[36]](#footnote-36).

Еще одно доказательство того, что Мухаммад был лишен пророческого дара, заключается, с точки зрения Петра Достопочтенного, в том, что тот не совершал чудеса. В системе христианских представлений, которые разделяет аббат, способность творить чудеса – важнейший критерий истинности пророческого дара[[37]](#footnote-37). Так, пророк Моисей исторгал воду из камня, разделял Красное море и пр., Христос демонстрировал знамения и чудеса, христианские пророки исцеляли и воскрешали людей и т.д.[[38]](#footnote-38) Об этом Петр Достопочтенный постоянно напоминает на страницах своего сочинения. Доказывая, что Мухаммад не совершал никаких чудес, клюнийский аббат прибегает к приему, который в дальнейшем часто будут использовать христианские авторы, полемизировавшие с исламом: он либо приписывает Мухаммаду речи, которые тот никогда не говорил, либо привносит вымысел в текст Корана.

Так, Петр Достопочтенный сочиняет, будто Бог сам сообщил Мухаммаду, чтобы тот не являл народу чудеса, так как они противоречат пониманию истины, которую он несет своим приверженцам. Если же народ не поверит Мухаммаду, то будто в этом случае Бог обещал ему знаки и чудеса[[39]](#footnote-39). Откуда такие витиеватые измышления? Вполне возможно, что в этом пассаже Петр Достопочтенный намекает на известную суру Корана, в которой приводятся слова колебавшихся в учении пророка ислама: «Если бы ему ниспослано было знамение от его Господа!» (13:27). Придуманный им самим диалог Бога с Мухаммадом Петр Достопочтенный называет вымыслом «слабым, хрупким и созданным из праха» (*enerve, fragile, testeum)*, в то же время приписывает этот *commentum diabolicum* самому пророку ислама (§123). По мнению аббата, сам Мухаммад заявляет, что он не совершал чудес, а значит отрицает свою способность пророчествовать. «Итак, – говорит средневековый писатель, – либо яви знаки и будь пророком, либо, если тебе знаки не даны, перестань, о проклятый и обреченный на проклятье, называть себя пророком»[[40]](#footnote-40). Если Мухаммад выберет первое, то, с точки зрения аббата, ему следует опровергнуть свой собственный вымысел (разговоры с Богом), а если второе – то должен будет признать, что он не пророк, поскольку не совершил чудес. Такова в общих чертах аргументация Петра Достопочтенного.

Рассуждая о чудесах как критерии истинности пророка, Петр Достопочтенный снова бьет мимо цели, проецируя христианские представления на чужую культуру. В самом деле, отношение к чудесам в исламе совершенно иное, чем в христианстве – они не являются критерием истинности пророческого дара[[41]](#footnote-41). Послание Корана суровое и простое, и в нем практически ничего не говорится о чудесах. Лишь в одной уже упомянутой выше суре (13:27) неверующие заявляли о своем желании, чтобы им было послано знамение о том, что Мухаммед посланник Бога. В другой суре сами многобожники просили пророка о чудесах: «Ни за что мы не уверуем, пока ты не исторгнешь для нас земной источник» (2:118). Но, согласно мусульманским представлениям, Аллах предписал, что единственное чудо – Коран, нерукотворный, но Богом сотворённый, чья ясность, простота и глубина считаются неподражаемыми.

Рассказы о чудесах, сотворенных Мухаммедом, представляют собой позднейшие легенды, которые мы встречаем в сборниках хадисов (таких, как «Сахих» аль-Бухари») или сирах (биографиях) пророка. Самые известные из них – это, например, предание о том, как Бог расколол луну на две половинки, а Мухаммед соединил их[[42]](#footnote-42), или история с отравленным барашком, которого после завоевания Хайбары приготовила Мухаммеду иудейка, напрасно стремившаяся его умертвить[[43]](#footnote-43) и пр. Вообще рассказы о чудесах пророка – последующая традиция, которая существовала сама по себе независимо от Корана. Как уже говорилось, в системе мусульманских представлений чудеса оцениваются совершенно иначе, чем в христианстве, и – что важно для нашей темы – они отнюдь не подтверждают пророческий дар Мухаммеда. Однако для клюнийского аббата такой взгляд оказывается неприемлемым. С его точки зрения пророк должен доказать свой пророческий дар чудесами. А если он не может это сделать, то он не пророк, а самозванец.

Наконец, Петр Достопочтенный выдвигает еще один критерий, позволяющий ему отличать истинного пророка от самозваного. По его мнению, никто из общепризнанных универсальных пророков так настойчиво сам себя не называл пророком, как это делал Мухаммед, и никто так, как он, не желал, чтобы ему поверили, будто он пророк[[44]](#footnote-44). А именно этого, как считает клюнийский аббат, не делали другие – настоящие – пророки. Они-то и были, по словам Петра, истинными и смиренными рабами Бога, и, будучи настоящими пророками, уклонялись от того, чтобы их так называли и стремились прежде всего обрести истину[[45]](#footnote-45). Средневековый писатель приводит многочисленные примеры ветхозаветных и новозаветных пророков (Амос, Иоанн Креститель и др.), которые отрекались от этого звания, но при этом оставили пророческие знамения в своих книгах, а значит, были истинными пророками. Мухаммад же, по мнению Петра Достопочтенного, напротив, **«**продолжает до отвращения называть сам себя пророком, но при этом ничего не говорит о будущем, не произносит ничего пророческого и не предсказывает ничего такого, что исполнится»[[46]](#footnote-46). Христиане, подчеркивает клюнийский аббат, в отличие от мусульман, верят в своих пророков не столько потому, что они называли себя таковыми, сколько потому, что их пророческий дар был подтвержден явными знаками, непреложными чудесами и полезными делами – плодами их деятельности[[47]](#footnote-47).

Как видим, на протяжении всего трактата Петр Достопочтенный вслед за своими предшественниками стремится описать признаки фальшивого самозваного пророка. Однако, в отличие них – например, аль-Кинди – он почти ничего не говорит о таких присущих, по мнению средневековых интеллектуалов, истинному пророку качествах, как святость жизни и праведность[[48]](#footnote-48). Возможно, это связано с тем, что данную тему клюнийский аббат затронул в другом своём сочинении – «Краткой сумме всей сарацинской ереси» (*Summula totius haeresis Saracenorum*), где представил Мухаммада сластолюбцем и прелюбодеем, а также приписал ему скандальный образ жизни, несовместимый со статусом пророка[[49]](#footnote-49).

В целом аббат нарисовал достаточно ясный портрет «классического» лжепророка, а разработанная им система аргументации оказалась впоследствии весьма востребованной средневековыми писателями. Вот только один пример. В XIII в. знаменитый энциклопедист Винцент из Бовэ, разоблачая в своем «Историческом зерцале» Мухаммада как обманщика, выделяет те жe, что и в трактате «Против секты сарацин», критерии отличия лжепророка от настоящего пророка: в отличие от истинного, учитель мусульман не был способен произносить предсказания о прошлом, настоящем или будущем[[50]](#footnote-50); ему не были даны Богом знамения и чудеса (*signa prophetica*), подтверждающие его пророческий дар[[51]](#footnote-51); он не мог предвидеть последствия cвоих действий и пр. Таким образом, в рассказе о Мухаммаде-лжепророке средневековый эрудит опирается на разработанную клюнийским аббатом схему.

В своем трактате Петр Достопочтенный попытался изобразить мусульманского пророка ислама, но при этом, как мы видели, ориентировался на сложившиеся в христианской культуре представления о статусе пророка и его миссии. Несмотря на уникальные обширные знания в области ислама, клюнийскому аббату было просто невозможно выйти за пределы своего миросозерцания и усвоить иной принцип мышления. И поскольку в его системе ценностей христианство рассматривалось как единственно правильная религия, то любые другие религиозные учения были, с его точки зрения, лишь отклонениями от нее, а их основатели не могли считаться истинными пророками. Отсюда понятно стремление аббата представить Мухаммеда как лжепророка и противопоставить его «истинным» – ветхозаветным и новозаветным пророкам, о которых было хорошо известно средневековым христианам. В своем труде Петр Достопочтенный пытался с помощью изощренных аргументов доказать, что Мухаммад был типичным самозваным пророком, который не был призван или послан Богом, но пророчествовал по своему измышлению. В этом отношении трактат «Против секты сарацин» дает нам уникальную возможность: читая сочинение Петра Достопочтенного, мы можем увидеть, как работает средневековый ум. Но не только.

Использовав апологетический по своей сути трактат аль-Кинди, клюнийский аббат создал произведение иного – полемического – жанра. Оттолкнувшись от характерной для западного христианства модели истинного пророка и спроецировав – с обратным знаком – на учителя мусульман типичные для этой традиции представления о признаках пророческого дара, средневековый автор создал образ «классического» самозваного пророка. Так Петр Достопочтенный использовал и совершенствовал известный в Средние века полемический прием – приписать своему религиозному оппоненту те мысли и высказывания, которые христианский писатель был намерен разоблачить. Неслучайно сконструированная аббатом модель пророка-самозванца в дальнейшем использовалась средневековыми писателями (Гийомом Триполитанским, Педро Паскуалем и др.), стремившихся разуверить мусульман в их религиозном учении и склонить их к обращению в христианство.

БИБЛИОГРАФИЯ

ИСТОЧНИКИ

«Сахих» аль Бухари / Пер. с арабского В. Нирша. М., 2017.

The Life of Muhammad: A Translation of Ishaq's Sirat Rasul Allah / Transl. A. Guillaume. Oxford, 1998.

*Matthaeus Parisiensis* monachus Sancti Albani Chronica majora / Ed. by H.R. Luard. L., 1876. (Rerum Britannicarum Medii Aevi Scriptores. Vol. 57. T. 3).

Muñoz F.G. (ed.). Exposición y refutación del Islam: la versión latina de las epistolas de al-Hasimi y al-Kindi. A Coruña, 2005.

*Petrus Venerabilis*. Schriften zum Islam, Corpus Islamo-christianum / Ed. R. Glei. Altenberge, 1985.

*Vincentius Bellovacensis* Speculum quadruplex, naturale, doctrinale, morale, historiale. Douai, 1624. (repr. Graz, 1965).

ЛИТЕРАТУРА

*Гуревич А.Я.* Из истории народной культуры и ереси. «Лжепророки» и Церковь во Франкском государстве // Средние века. Исследования по истории Средних Веков и раннего Нового времени. М., 1973. Вып. 38.С. 159–185.

*Лучицкая С.И.* Магомет, Сатана и «сарацинская ересь»: взгляд из Клюни. В кн.: *Eadem*. Рыцари, крестоносцы и сарацины. Запад и Восток в эпоху крестовых походов. М., 2021. С. 266–292.

*Максимов Ю.* Понятие чуда в христианстве и исламе // Альфа и омега. М., 2011. № 1(27). C. 307–327.

***Constable****, Giles und James* ***Kritzeck*** (ed.): Petrus Venerabilis (1156–1956). Studies and Texts Commemorating the Eighth Centenary of His Death. Rome, 1956.

*Fahd Mohammed Telb Al-Olaqui* Western Polemic Writings about Muhammad’s Prophethood // Advances in Social Sciences Research Journal. 2016. Vol. 3. № 5. P. 138–156.

***Iogna-Prat*** *D.* Order and exclusion. Cluny and Christendom face heresy, Judaism, and Islam (1000–1150)*.* L., 2002.

*Kedar B.Z.* Crusade and Mission. European Approaches Toward the Muslims. Princeton, 1984.

*Kritzeck J.* Peter the Venerable and Islam. Princeton; New Jersey, 1964.

*Moore R.I.* The War on Heresy: Faith and Power in Medieval Europe. Harvard, 2012.

*Tolan J*. Peter of Cluny in the “Diabolical Heresy of the Saracens” // The Devil, heresy and witchcraft in the Middle Ages. Essays in honor of Jeffrey B. Russell. Ed. A. Ferreiro. Leiden, 1998. P. 345–367.

*Torrell Jean-Pierre* La notion de prophécie et la méthode apologétique dans le Contra Sarracenos de Pierre le Vénérable // Studia monastica. 1975. T.18. № 1. P. 257–82.

1. *Moore*. 2012. [↑](#footnote-ref-1)
2. *Гуревич*. 1973: 159–185. [↑](#footnote-ref-2)
3. *Fahd Mohammed Taleb Al-Olaqi.* 2016: 138–156. [↑](#footnote-ref-3)
4. Об этом см.: *Лучицкая* 2021: 266–291. О Петре Достопочтенном, его роли в клюнийском движении и его трудах см.: *Сonstable, Kritzeck.* 1956. [↑](#footnote-ref-4)
5. *Tolan.* 1998: 345–367; *Kedar.* 1984. [↑](#footnote-ref-5)
6. *Kritzeck* 1964: 15; *Iognat-Prat* 2002: 323–257. [↑](#footnote-ref-6)
7. Petrus Venerabilis. 1956. Lib. I. § 123: *Mirum videtur et fortassis etiam est, quod homo a vobis loco remotissimus, lingua diversus, professione seiunctus, moribus vitaque alienus, ab ultimis Occidentis hominibus in Orientis vel meridiei partibus positis scribo, et quos numquam vidi, quos numquam forte visurus sum, loquendo aggredior. Aggredior inquam vos, non, ut nostri saepe faciunt, armis sed verbis, non vi sed ratione, non odio sed amore*. [↑](#footnote-ref-7)
8. *Petrus Venerabilis*. 1956. Prologus § 19: *Poterit inquam, quod scriptum fuerit in linguam transferri, poterir Christiana veriats in litteras Arabicas...commutari*. [↑](#footnote-ref-8)
9. Ibid. Prologus § 18: *Nam homines, contra quos agere disponis, alieni sunt, barbari sunt, non solum moribus, sed et lingua ipsa nil sibi Latinisque commune esse fatentur*. [↑](#footnote-ref-9)
10. Ibid. Prologus § 19: *Sic Latinum opus in peregrinam linguam translatum proderit forsitan aliquibus, quos ductrix ad vitam gratia deo lucrari voluerit*… [↑](#footnote-ref-10)
11. Ibid. Prologus § 2–8. В прологе он говорит о том, что причина написания трактата была та же, что у многих великих отцов Церкви, которые «не могли переносить какого-либо, даже малого ущерба христианской вере» (*Non potuerunt illi pati quamlibet vel parvam iacturam fidei Christianae*) и разоблачали ересиархов. Желая вписаться в эту линию, Петр Достопочтенный пытается развенчать еще одну ересь – учение Мухаммада. [↑](#footnote-ref-11)
12. О понятии пророка в трактате Петра Достопочтенного см.: *Torrell.* 1975: 257–282. [↑](#footnote-ref-12)
13. *Petrus Venerabilis*. 1956. Lib. I. § 28: Ille cum sit ordine ultimus in prophetis et velut 'signaculum omnium prophetarum' et legis divinae non auctor sed lator, non deus sed nuntius, mandata caelestia a deo per Gabrielem sibi missa…accepta patribus nostris nobisque servanda tradidit. [↑](#footnote-ref-13)
14. Ibid. Lib. II § 96: *Prophetam eum vocatis, nuntium dei dicitis?* [↑](#footnote-ref-14)
15. Эта тема обсуждается в параграфах 26–30 *Rescriptum Christiani.* См.: *Muñoz.*2005: 54–57. [↑](#footnote-ref-15)
16. *Petrus Venerabilis* 1956. Lib. II. § 97: *«Non voluntate", inquit, "humana allata est aliquando prophetia, sed Spiritu Sancto inspirati locuti sunt sancti dei homines".* [↑](#footnote-ref-16)
17. Ibid. Lib. II, §97: *Propheta est, qui res ignotas aut praeteriti temporis aut praesentis vel futuri non humana cognitione edoctus, sed spiritu dei inspiratus mortalibus manifestat*. Аббат почти буквально воспроизводит цитату из «Апологии аль-Кинди»: *Propheta est ignota predicens, siue de preteritis siue de futuris*. *Muñoz*. 2005. § 27. [↑](#footnote-ref-17)
18. *Petrus Venerabilis*. 1956. Lib. II. § 98–118. [↑](#footnote-ref-18)
19. Ibid. Lib. II, § 131*: augures, harioli, haruspices, magi, sortilege.* [↑](#footnote-ref-19)
20. Ibid. Lib. II, § 110. [↑](#footnote-ref-20)
21. В переписке с ибн-Хишамом аль-Кинди именно так классифицирует пророчества ветхозаветных пророков, а также Христа, который, по его мнению, предсказывал как близкое будущее– как-то, воскрешение Лазаря или отречение Петра, так и далекое, когда он пророчествовал о разрушении иерусалимского храма, о мучениках за его веру и о лже-пророках. См.: *Muñoz.* 2005. §27. [↑](#footnote-ref-21)
22. *Petrus Venerabilis*. 1956. Lib. II. § 107. [↑](#footnote-ref-22)
23. Ibid. Lib. I, § 115. [↑](#footnote-ref-23)
24. Ibid. Lib. II. § 138. [↑](#footnote-ref-24)
25. Ibid. Lib. II. § 133. [↑](#footnote-ref-25)
26. Ibid. Lib. II. § 134. [↑](#footnote-ref-26)
27. Ibid. Lib. II. § 142. [↑](#footnote-ref-27)
28. Как говорит сура Корана о Мухаммеде, «он – посланник Божий и печать пророков» (33:40). [↑](#footnote-ref-28)
29. *Petrus Venerabilis*. 1956. § 137: *Non fuit igitur Mahumetus vester ut dicitis "signaculum prophetarum", hoc est ultimus in prophetis, sed Iohannes baptista, de quo Christus in Evangelio iuxta vos sibi dato ait: "Lex et prophetae usque ad Iohannem".* [↑](#footnote-ref-29)
30. *Petrus Venerabilis*. 1956. § 102 : *An quia quae erant prius ignota mortalibus revelavit praeterita? An quia quae alios latebant indicavit praesentia? An quia quamlibet parva et vilia praesensit et praedixit futura?*  [↑](#footnote-ref-30)
31. Ibid. §119: *Quare non praevidit et praecavit in quodam suo procinctu, cui ipse interfuit, unum sibi de inferioribus dentibus dentem excutiendum, labrum praecidendum, vulnera fronti et faciei suae ab hostibus inferenda?* В этом пассаже аббат имеет в виду сражение при Ухуде 627 г., в котором Мухаммад потерпел поражение. [↑](#footnote-ref-31)
32. Ibid. §102*: Revolvite saepe nominatum Alkoran vestrum, scrutamini totum textum illius vestrae caelestis ut putatis scripturae... Probate ex iam dicta illa vestra sublimi scriptura eum saltem unum et solum verbum propheticum protulisse*. [↑](#footnote-ref-32)
33. Ibid. §103: *Et ubi magis, si propheta fuit, eum se ostendere prophetam decuit quam in libro caelitus ut scribit per tomos allato sibique a deo per Gabrielem transmisso?* [↑](#footnote-ref-33)
34. Ibid. §123: *Nonne ista, o viri, sufficiunt ad comprobandum eum non esse prophetam?* [↑](#footnote-ref-34)
35. *Tolan*. 1998: 345–367. [↑](#footnote-ref-35)
36. Ibid. §123: *Sed succedant his alia, et impium, immo perditissimum hominem ab omni prophetica gratia etiam ipso fatente procul exclusum declarent*. [↑](#footnote-ref-36)
37. Об этом же говорит и аль-Кинди в своих письмах мусульманину аль-Хишаму. Оспаривая пророческий дар Мухаммада, христианский автор спрашивает своего мусульманского товарища: «Покажи, какими знамениями и чудесами, и святыми делами заслужил твой пророк честь называться пророком?» (*Ostende, quibus signis, quibus miraculis, quibus sanctis operibus propheta tuus prophetie honorem meruerit*) (*Muñoz.* 2005. §28). [↑](#footnote-ref-37)
38. *Petrus Venerabilis*. 1956. §126. [↑](#footnote-ref-38)
39. Ibid. §123 : *Nisi sciremus eos tibi non credituros, <sictu nec aliis crediderunt>, daremus tibi signa et prodigia*. [↑](#footnote-ref-39)
40. Ibid. §130: *Aut ergo talibus indiciis te, o Mahumete, ostende prophetam, aut, si hoc non potueris, desine te, o damnate atque damnande, vocare prophetam*. [↑](#footnote-ref-40)
41. *Максимов.* 2001: 307–327. [↑](#footnote-ref-41)
42. Этот хадис основан на цитате из Корана (54:1): «приблизился Час, и раскололась луна». См.: «Сахих» аль Бухари. 2017: 353. [↑](#footnote-ref-42)
43. Этот эпизод запечатлен в сире ибн Исхака. См.: Ibn Ishaq. 1998: 510. Он стал излюбленным сюжетом средневековых хронистов, писавших о пророке. Так, английский хронист XIII в. Мэтью Пэрис сочинил по мотивам этого предания историю о том, как отравленный барашек заговорил с пророком человеческим голосом, предупреждая его об опасности: *luctus est agnus ad Machomet dicens: "Vide ne comede ex me. Venenosus enim sum*" (Matthaeus Parisiensis. 1876. P. 350). [↑](#footnote-ref-43)
44. *Petrus Venerabilis*. 1956. §128 *:**quis, o miser, ex universorum collegio prophetarum sic se dixit prophetam ut tu, sic se voluit credi prophetam ut tu?* [↑](#footnote-ref-44)
45. Ibid. §128 :*Vitabant illi ut veri et humiles servi dei gloriam magni nominis, et cum vere dei prophetae essent, prophetas se dicere salva quantum poterant veritate refugiebant*. [↑](#footnote-ref-45)
46. Ibid. § 129: *Et cum paene usque ad nauseam se dei prophetam dicat, affrimet et replicet, nihil de futuris loquitur, nihil propheticum sonat, nihil a se non solum praedictum vel impletum ostendit, sed nec implendum praedicit*. [↑](#footnote-ref-46)
47. Ibid.§ 130 : *Сredit Christianus prophetis suis, non quia tantum prophetas se dixerunt, sed quia prophetas se esse evidentibu signis, claris miraculis ipsisque ab eis rerum evidentibus signis, claris* *miraculis ipsisque ab eis rerum praedictrum effectibus absque aliquo dubietatis vestigio comprobarunt.*  [↑](#footnote-ref-47)
48. Так, аль-Кинди (*Muñoz* 2005) полагал, что пророки заслужили это звание «долгой святой жизнью» (*longa et diuturna uite sancitate -* § 27) и «святыми делами» (*sanctis operibus -* § 28), a Мухаммад, которого аль-Кинди изобразил сластолюбцем (§25), не заслуживает этой чести. [↑](#footnote-ref-48)
49. Аббат обвиняет Мухаммада не только в сластолюбии, но и в том, что тот, по его мнению, ввел безнравственные ритуалы и тем самым поощрил «обжорство и похоть» (*gulae ac libidini laxavit*) (Petrus Venerabilis. 1956. §10). Кроме того, с точки зрения Петра, считающего Коран выдумкой Мухаммада, тот изобразил в священной книге мусульман такие муки ада и райские утехи, «какие подобало измышлять великому лжепророку (*qualia ad invenire magnum pseudoprophetam decuit*) (Iibid. §9). [↑](#footnote-ref-49)
50. *Vincentius Bellovacensis*. 1964. Lib. III, cap. 45 : *propheta est ignota praedicens, sive de praeteriris, siue de futuris.* [↑](#footnote-ref-50)
51. Ibid.: *de signis vero et miraculis quod non sint illi data a Deo.*  [↑](#footnote-ref-51)